Porównanie tłumaczeń Objawienie 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Szczęśliwy — czytający i ci słyszący — słowa — proroctwa i strzegący — w nim, które są napisane, — bowiem czas bliski.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	szczęśliwy czytający i słuchający słów proroctwa i zachowujący w nim które jest napisane bowiem pora blisko
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczęśliwy* ** ten, kto czyta, i ci, którzy słuchają słów proroctwa*** **** i zachowują to, co jest w nim napisane; czas bowiem jest bliski.*****[1)2)3)4)5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Szczęśliwy odczytujący i (ci) słuchający słów proroctwa i strzegący, (co) w nim napisane, bowiem pora bliska.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	szczęśliwy czytający i słuchający słów proroctwa i zachowujący w nim które jest napisane bowiem pora blisko

[1)] Pierwsze z 7 błogosławieństw Obj; kolejne to: <x>730 14:13</x>;<x>730 16:15</x>;<x>730 19:9</x>;<x>730 20:6</x>;<x>730 22:7</x>, 14.
[2)] <x>730 14:13</x>; <x>730 16:15</x>; <x>730 19:9</x>; <x>730 20:6</x>; <x>730 22:7</x>
[3)] tego dod. 1611 (X); w s; <x>730 1:3</x>L.
[4)] <x>500 14:21</x>; <x>500 17:6</x>; <x>730 2:7</x>; <x>730 3:8</x>; <x>730 22:7</x>
[5)] <x>520 13:11</x>; <x>730 22:10</x>